



**SYMBOLERKLÄRUNG**

**Warnhinweise**

- Warnhinweise im Text werden mit einem Warndreieck gekennzeichnet und umrandet.
- Bei Gefahren durch Strom wird das Ausrufezeichen im Warndreieck durch ein Blitzsymbol ersetzt.

Signalwörter am Beginn eines Warnhinweises kennzeichnen Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

- HINWEIS** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.
- VORSICHT** bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.
- WARNUNG** bedeutet, dass schwere Personenschäden auftreten können.
- GEFAHR** bedeutet, dass lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

**Wichtige Informationen**

- Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Sie werden ebenfalls durch Linien umrandet.

**Weitere Symbole in der Anleitung**

Symbol	Bedeutung
>	Punkt einer Handlungsbeschreibung
-	Punkt einer Liste
•	Unterpunkt einer Handlungsbeschreibung oder einer Liste
[3]	Zahlen in eckigen Klammern beziehen sich auf Ortszahlen in Grafiken

**Weitere Symbole am Produkt**

Symbol	Bedeutung
<b>REF</b>	Artikelnummer
<b>LOT</b>	Chargencode
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
	Verwendbar bis

**Rx only** Das Produkt darf nach US-Bundesgesetz nur durch oder im Auftrag eines Zahnarztes verkauft werden.

<b>SN</b>	Seriennummer
-----------	--------------

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

**VORSICHT:**

Gesundheitsbeeinträchtigung durch Staub von PMMA!  
 Bei der Bearbeitung von Konstruktionen aus Ceramill A-Temp können Stäube entstehen, die zur mechanischen Reizung der Augen und Atemwege führen können.

- Immer auf ein einwandfreies Funktionieren der Absaugung an der Fräsmaschine und dem Arbeitsplatz zur individuellen Nachbearbeitung achten.
- Bei der Verarbeitung persönliche Schutzkleidung (Staubschutzmaske, Schutzbrille, ...) verwenden.
- Weitere sicherheitsrelevante Hinweise dem Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

**GEEIGNETES PERSONAL**

**HINWEIS:**

Das Produkt darf nur von ausgebildeten Zahntechnikern/Zahnärzten verarbeitet werden.

**EIGENSCHAFTEN**

**Zweckbestimmung**

Ceramill A-Temp sind gebrauchsfertige CAD/CAM-Rohlinge auf Polymethylmethacrylat-Basis zum Fräsen von temporären Kronen und Brücken sowie zur Überprüfung der Passung auf dem Gipsmodell/Mund vor der Herstellung der endgültigen Versorgung.

**Produktbeschreibung**

Ceramill A-Temp sind zahnfarbene Fräsröhlige. Diese ersetzen verlorene Zahnschubstanz im permanenten Gebiss in Form von provisorischen Kronen und Brücken im Front- und Seitenzahnbereich. Die Tragedauer beträgt maximal drei Jahre.

**Sicherheitsdatenblatt/Konformitätserklärung**

Das Sicherheitsdatenblatt kann auf der Website von Amann Girschbach unter Services > Downloads > Ergänzende Unterlagen heruntergeladen werden. Die Konformitätserklärung des Produktes ist auf Anfrage beim Hersteller erhältlich.

**Technische Daten**

	Einheit	Ceramill A-Temp (DIN EN ISO 10477)
3-Punkt-Biegefestigkeit	MPa	> 135
Dichte	g/cm <sup>3</sup>	1,19
Vickershärte	HV0,2	24
Wasseraufnahme	µg/mm <sup>3</sup>	< 25
Löslichkeit	µg/mm <sup>3</sup>	< 0,6
Restmonomergehalt	%	< 1

**Chemische Zusammensetzung**

- Polymethylmethacrylat (PMMA)
- Farbpigmente

**Halbbarkeit der Rohlinge**

Die Rohlinge sind bei entsprechender Lagerung ab Herstellungsdatum 4 Jahre verwendbar.

**Lagerung**

- Nur in Originalverpackung aufbewahren.
- Getrennt von Lebensmitteln lagern.
- Behälter dicht geschlossen halten.

**GEWÄHRLEISTUNG/HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Anwendungstechnische Empfehlungen, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder im Zuge praktischer Anleitung erteilt werden, gelten als Richtlinie. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns daher Änderungen in Handhabung und Zusammensetzung vor.

**PRÜFUNG DER ROHLINGE**

Die Rohlinge sind nach Erhalt unbedingt auf ihren einwandfreien optischen Zustand zu prüfen. Nach Verwendung eines (transport-) beschädigten Rohlings ist ein Reklamationsanspruch nicht mehr möglich.

**MONTAGE IN DEN ARBEITSTISCH**

Die Montage der Rohlinge wird in der Bedienungsanleitung der jeweiligen Fräsmaschine beschrieben.

**ANWENDUNG**

**Indikationen**

- Temporäre Front- und Seitenzahnkronen mit einer Tragezeit von maximal drei Jahren
- Temporäre Front- und Seitenzahnbrücken mit maximal zwei verbundenen Zwischengliedern und einer maximalen Tragezeit von drei Jahren
- Überprüfung der Passung am Gipsmodell/Mund vor der endgültigen Versorgung

**Kontraindikationen**

- Brückenkonstruktionen mit mehr als zwei verbundenen Zwischengliedern
- Verwendung für definitive Restaurationen
- bekanntes Unverträglichkeiten mit den Bestandteilen
- alle Indikationen, die nicht unter „Indikationen“ aufgeführt sind

**Materialspezifische Gerüstparameter**

Folgende materialspezifische Gerüstparameter müssen bei der Herstellung der Restaurationen mit Ceramill A-Temp eingehalten werden:

Mindestwandstärke in mm	Verbinderquerschnitt in mm <sup>2</sup>				
	Frontzahnbrücke		Seitenzahnbrücke		
	mit einem Zwischen-glied	mit zwei Zwischen-gliedern	mit einem Zwischen-glied	mit zwei Zwischen-gliedern	
1,5	0,8	12	12	12	16

**Heraustrennen und Ausarbeiten**

- Zum Heraustrennen und Ausarbeiten von Konstruktionen aus dem Rohling für Kunststoff geeignete kreuzverzahnte Hartmetallfräsen oder geeignete Trennscheiben verwenden.
- Kronenänder, Okklusallflächen und basale Auflageflächen sorgfältig auf Hochglanz polieren.
- Um Passungsgenauigkeiten nach der Herstellung der Konstruktion zu vermeiden: während des Ausarbeitens und Polierens starke Wärmeentwicklung verhindern.

**Verblenden**

- Gefräste Konstruktionen aus Ceramill A-Temp können mit herkömmlichen Verblendwerkstoffen verblendet werden.
- Materialien auf der Basis von MMA bevorzugen.
- Herstellerangaben des Verblendkunststoff-Anbieters beachten.

Bei dem Verblenden mit Composite muss die Verbindung zu Ceramill A-Temp immer nach den Angaben des jeweiligen Herstellers erfolgen.

**Unterfüttern**

- Konstruktionen aus Ceramill A-Temp können mit allen handelsüblichen Kaltpolymerisaten auf der Basis von MMA jederzeit unterfüttert werden.
- Oberfläche vorher konditionieren, vorzugsweise mit einem vergleichbaren Haftvermittler auf MMA Basis.
- Herstellerangaben des Unterfütterungsmaterial-Anbieters beachten.

**BEFESTIGUNG**

- provisorische, Eugenol-freie Zemente/Befestigungsmaterialien

**UMWELTSCHUTZ**

**Verpackung**

Bei der Verpackung ist der Hersteller an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

**Entsorgung der Rohlinge**

Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

**ZUBEHÖR**

Weitere Informationen zu produktspezifischem Zubehör befinden sich unter [www.amanngirschbach.com](http://www.amanngirschbach.com).

**DOWNLOADINFOS**

Weitere Anleitungen befinden sich als Download unter [www.amanngirschbach.com/instruction-manuals](http://www.amanngirschbach.com/instruction-manuals).

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

**Warning indications**

- Warning indications in the text are marked with a triangle and boxed.
- In case of hazards through electricity, the exclamation mark in the warning triangle is substituted by a lightning bolt.

Signal words at the beginning of a warning indication specify the type and severity of the consequences, if the measures to avert the hazard are not adhered to.

- NOTE** means that property damage can occur.
- CAUTION** means that light to fairly serious personal injury can occur.
- WARNING** means that serious personal injury can occur.
- DANGER** means that life-threatening personal injury can occur.

**Important information**

Important information that do not lead to hazards for humans or to property damage are marked with the icon aside and are boxed.

**Other symbols in the Manual**

Symbol	Meaning
>	Item of an operation description
-	Item of a list
•	Subitem of an operation description or a list
[3]	Numbers in square brackets refer to position numbers in graphics/figures

**Other symbols on the product**

Symbol	Meaning
<b>REF</b>	Catalog number
<b>LOT</b>	Batch code
	Manufacturer
	Consult instructions for use
	Use by YYYY-MM-DD or YYYY-MM

**Rx only** Symbol that may be used in place of statement "CAUTION". US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

<b>SN</b>	Serial number
-----------	---------------

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

**CAUTION:**

Health impairment due to dust from PMMA!  
 When processing constructions made of Ceramill A-Temp, dusts can develop that may lead to mechanical irritation of the eyes and respiratory tract.

- Always make sure that the extraction system for the milling machine and the workplace for individual reworking operates properly.
- When processing, wear personal protective equipment (dust protection mask, safety glasses/goggles, ...).
- Further safety-relevant information can be found in the safety data sheet.

**SUITABLE PERSONNEL**

**NOTE:**

The product may only be processed by trained dental technicians/dentists.

**PROPERTIES**

**Intended use**

Ceramill A-Temp are ready to use, polymethyl methacrylate based CAD-CAM blanks, for milling long-term temporary crowns and bridges and for verifying the fit on the plaster model/mouth before the final restoration is manufactured.

**Product Description**

Ceramill A-Temp are tooth-coloured milling blanks. These replace lost tooth substance in permanent dentures in the form of temporary crowns and bridges in the anterior and posterior region. The maximum wearing period is three years.

**Safety Data Sheet/Declaration of Conformity**

The safety data sheet is available for download on the Amann Girschbach website under Services > Downloads > Ergänzende Unterlagen. The product's declaration of conformity is available upon request from the manufacturer.

**Technical Data**

	Unit	Ceramill A-Temp (DIN EN ISO 10477)
3-point bending strength	MPa	> 135
Density	g/cm <sup>3</sup>	1.19
Vickers hardness	HV0,2	24
Water absorption	µg/mm <sup>3</sup>	< 25
Solubility	µg/mm <sup>3</sup>	< 0.6
Residual monomeric content	%	< 1

**Chemical composition**

- Polymethylmethacrylate (PMMA)
- Colour pigments

**Shelf life of the blanks**

When appropriately stored, the blanks can be used 4 years after the manufacturing date.

**Storage**

- Store only in original packaging.
- Store separated from foodstuffs.
- Keep container tightly sealed.

**WARRANTY/EXCLUSION OF LIABILITY**

Application-technical recommendations, whether given orally, in writing or in the course of practical training, are guidelines. Our products are subject to continuous further development. Subject to changes in handling and composition.

**TESTING THE BLANKS**

Upon receipt, it is imperative to visually check the proper condition of the blanks. After using a (transport-) damaged blank, complaint claims are no longer possible.

**MOUNTING TO THE WORKTABLE**

The mounting of the blanks is described in the Operating Instructions of the respective milling machine.

**APPLICATION**

**Indications**

- Temporary anterior and posterior crowns with a wearing time of maximum three years
- Temporary anterior and posterior bridges with a maximum of two connected pontics and a maximum wearing time of three years
- Verifying the fit on the plaster model/mouth before the final restoration

**Contraindications**

- Bridge constructions with more than two connected pontics
- Use for definitive restorations
- Known incompatibilities with the components
- All indications not listed under "Indications"

**Material-specific frame parameters**

The following material-specific frame parameters must be complied with when fabricating restorations with Ceramill A-Temp:

Minimum wall thickness in mm	Connector cross-section in mm <sup>2</sup>				
	Front-tooth bridge		Posterior bridge		
	with one intermediate-ate unit	with two intermediate-ate units	with one intermediate-ate unit	with two intermediate-ate units	
1,5	0,8	12	12	12	16

**Cutting Out and Processing**

- Use cross-toothed tungsten carbide cutters or cutting discs suitable for plastic, for cutting out and processing constructions from the blank.
- Carefully polish crown margins, occlusal surfaces and basal contact surfaces to a high gloss.
- To avoid fitting inaccuracies after the construction has been manufactured: Prevent intense heat generation during processing and polishing.

**Veneering**

- Milled constructions made of Ceramill A-Temp can be veneered with conventional veneering materials.
- Prefer materials based on MMA.
- Follow the manufacturer's instructions of the veneering-material supplier.

When veneering with composite, the connection to Ceramill A-Temp must always be made according to the instructions of the respective manufacturer.

**Relining**

- Constructions made of Ceramill A-Temp can be relined at any time with all commercially available cold-curing polymers based on MMA.
- Condition the surface beforehand, preferably with a comparable bonding agent on the basis of MMA.
- Follow the manufacturer's instructions of the relining-material supplier.

**FIXATION**

- Provisional, eugenol-free cements/fixing materials

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

**Packaging**

In terms of packaging, the manufacturer participates in country-specific recycling systems, which ensure optimal recycling.

All packaging materials used are environmentally-friendly and recyclable.

**Disposal of the blanks**

Dispose of the contents/container in accordance with local/regional/international regulations.

Always dispose of according to official regulations.

**ACCESSORIES**

For more information on product-specific accessories, please refer to [www.amanngirschbach.com](http://www.amanngirschbach.com).

**DOWNLOAD INFORMATION**

Further instructions/manuals can be downloaded under [www.amanngirschbach.com/instruction-manuals](http://www.amanngirschbach.com/instruction-manuals).

FR	- Traduction des instructions d'utilisation originales
----	--

## EXPLICATION DES SYMBOLES

### Mises en garde

Les mises en garde dans le texte sont marquées par un triangle de signalisation et encadrées.

En cas de danger par courant électrique, le point d’exclamation dans le triangle d’avertissement est remplacé par un symbole en forme d’éclair.

Les termes d’avertissement précédant une mise en garde indiquent le type et la gravité des conséquences au cas où les mesures préventives contre le danger ne seraient pas adoptées.

- AVERTISSEMENT** signifie que des dommages matériels pourraient survenir.
- ATTENTION** signifie que des blessures corporelles légères à moyennes pourraient survenir.
- MISE EN GARDE** signifie que des blessures corporelles graves pourraient survenir.
- DANGER** signifie que des blessures corporelles graves représentant un danger pour la vie pourraient survenir.

### Informations importantes

Les informations importantes ne représentant pas de danger corporel ou matériel sont marquées du symbole ci-contre. Elles sont également encadrées d’une ligne.

Symbole	Signification
<span>▷</span>	Point relatif à la description d’une action
<span>–</span>	Point d’une liste
<span>•</span>	Sous-point de la description d’une action ou d’une liste
[3]	Les chiffres entre crochets font référence à des numéros dans les figures

### Autres symboles sur le produit

Symbole	Signification
<b>REF</b>	Numéro d’article
<b>LOT</b>	Code de lot
<span><span></span></span>	Fabricant
<span><span></span></span>	Respecter les instructions d’utilisation
<span><span></span></span>	Utilisable jusqu’au
<b>Rx only</b>	En vertu de la loi fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu qu’à un dentiste ou sur l’ordre de celui-ci.
<b>SN</b>	Nº de série

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

<span><span><span></span></span></span> <b>ATTENTION<span> </span>:</b>
Troubles de la santé causés par les poussières de PMMA <span> </span> ! Lors du traitement de constructions à partir de Ceramill A-Temp, des poussières peuvent être générées entraînant une irritation mécanique des yeux et des voies respiratoires. <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Toujours veiller au fonctionnement impeccable de l’aspiration sur la fraiseuse et le plan de travail pour assurer un usinage ultérieur individuel.</li> <li>▷ Lors du travail avec ce produit, porter des équipements personnels de protection (masque anti-poussière, lunettes de protection, …).</li> <li>▷ Vous trouverez des avertissements de sécurité supplémentaires dans la fiche de sécurité.</li></ul>

### PERSONNEL APPROPRIÉ

<span><span><span></span></span></span> <b>AVERTISSEMENT<span> </span>:</b>
Ce produit ne doit être traité que par des techniciens dentaires/dentistes.

### CARACTÉRISTIQUES

#### Usage

Ceramill A-Temp sont des pièces brutes CAD/CAM prêtes à l’utilisation à base de méthacrylate de polyméthyl pour le fraisage de couronnes et bridges provisoires ainsi que pour le contrôle de l’ajustement au modèle en plaque/à la bouche avant la fabrication définitive du produit.

#### Description du produit

Ceramill A-Temp sont des pièces brutes de fraisage dans la couleur des dents. Elles remplacent la substance dentaire perdue dans le dentier permanent sous forme de bridges et couronnes provisoires au niveau des dents frontales et latérales. La durée d’utilisation est de 3 ans max.

#### Fiche de données de sécurité / déclaration de conformité

La fiche de données de sécurité peut être téléchargée sur le site internet de Amann Girrbach sous Services > Downloads > Documents supplémentaires. La déclaration de conformité du produit est disponible sur demande auprès du fabricant.

#### Caractéristiques techniques

	Ceramill A-Temp (DIN EN ISO 10477)	
	Unité	
Résistance à la flexion 3 points	MPa	> 135
Densité	g/cm <sup>3</sup>	1,19
Dureté Vickers	HV0,2	24
Absorption d’eau	µg/mm <sup>3</sup>	< 25
Solubilité	µg/mm <sup>3</sup>	< 0,6
Teneur en monomère résiduelle	%	< 1

#### Composition chimique

- Méthacrylate de polyméthyl (PMMA)
- Pigments de couleur

#### Solidité des pièces brutes

Dans des conditions de stockage favorables, les pièces brutes peuvent être utilisées pendant 4 ans à partir de leur date de fabrication.

#### Stockage

- Ne stocker que dans l’emballage d’origine.
- Ne pas stocker avec des aliments.
- Le conteneur doit être maintenu hermétiquement fermé.

### GARANTIE/EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Les recommandations techniques d’utilisation, qu’elles soient données oralement, par écrit ou dans le cadre d’explications pratiques, font office de directives. Nos produits sont continuellement perfectionnés. Nous nos réservons donc le droit de modification de manutention et de composition.

### CONTRÔLE DES PIÈCES BRUTES

Contrôler impérativement l’état visuel impeccable des pièces brutes après réception. Toute réclamation faite après l’utilisation d’une pièce brute endommagée (par le transport) est exclue.

### MONTAGE SUR LA TABLE DE TRAVAIL

Le montage des pièces brutes est décrit dans les instructions d’utilisation de la fraiseuse respective.

### UTILISATION

#### Indications

- Couronnes provisoires pour dents frontales et latérales avec une durée d’utilisation de trois ans max.
- Bridges provisoires pour dents frontales et latérales avec au maximum deux éléments intermédiaires connectés et une durée d’utilisation de trois ans max.
- Contrôle de l’ajustement au modèle en plaque/à la bouche avant la fabrication définitive du produit.

#### Contre-indications

- Constructions de bridges avec plus de deux éléments intermédiaires connectés
- Utilisation pour restaurations définitives
- réactions allergiques connues avec composants
- toutes les indications qui ne sont pas listées sous « indications »

#### Paramètres des armatures spécifiques au matériau

Les paramètres suivants des armatures spécifiques au matériau doivent être respectés lors de la fabrication de restaurations avec Ceramill A-Temp :

Épaisseur de l’armature min. en mm	Sections des liaisons en mm <sup>2</sup>			
	Bridges frontal		Bridges latéral	
	avec un élément	avec deux éléments	avec un élément	avec deux éléments
	circulaire	inter-médiaire	inter-médiaire	inter-médiaires
occlusal	0,8	12	12	16

### Séparation et finitoin

- Pour séparer les constructions de la pièce brute et pour leur finition, utiliser des fraises carbure (dentures croisées) appropriées pour les matières plastiques ou des disques de tronçonnage appropriés.
- Soigneusement polir les bords coronaires, les surfaces occlusales et les surfaces de contact basales pour les faire briller.
- Pour éviter des imprécisions d’ajustage après la fabrication de la construction : éviter un fort développement de chaleur pendant la finition et le polissage.

### Revêtement

Les constructions fraisées en Ceramill A-Temp peuvent être recouvertes avec les résines de revêtement traditionnelles.

- ▷ Les matériaux à base de MMA sont préférables.

- ▷ Respecter les indications du fabricant de la résine de revêtement.

Lors du revêtement avec des composites, la liaison vers Ceramill A-Temp doit toujours être effectuée conformément aux indications du fabricant respectif.

### Rebaser

Les constructions en Ceramill A-Temp peuvent être rebasées à tout temps avec toutes les résines autopolymérisables disponibles dans le commerce à base de MMA.

- ▷ Conditionner la surface préalablement, de préférence à l’aide d’un adhésif comparable à base de MMA.

- ▷ Respecter les indications du fabricant du matériau de rebasage.

### FIXATION

- ciments/matériaux de fixation temporaire, exempts d’eugenol

### PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT

#### Emballage

En ce qui concerne l’emballage, le fabricant participe aux systèmes de recyclage propres à chaque pays, qui garantissent un recyclage optimal. Tous les matériaux d’emballage utilisés sont écologiques et recyclables.

#### Élimination des pièces brutes

Élimination du contenu / du conteneur conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

Élimination conformément aux prescriptions légales.

### ACCESSOIRES

Vous trouverez des informations supplémentaires relatives aux accessoires spécifiques au produit sur le site *www.amanngirrbach.com*.

### INFORMATIONS SUR LES TÉLÉCHARGEMENTS

Vous trouverez d’autres instructions sous forme de téléchargement sur le site *www.amanngirrbach.com/instruction-manuals*.

IT	- Traduzione delle istruzioni d'uso originali -
----	---

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

### Indicazioni di avvertimento

Nel testo le indicazioni di avvertimento sono contrassegnate da un triangolo di avvertenza e incorniciate.

In caso di pericoli dovuti alla corrente, il punto esclamativo nel triangolo di avvertenza viene sostituito da un simbolo di fulmine.

Le parole di segnalazione riportate all'inizio dell'indicazione di avvertimento contrassegnano il tipo e la gravità delle conseguenze in caso di mancato rispetto delle misure per l'impedimento del pericolo.

- INDICAZIONE** significa che possono verificarsi danni alle cose.
- AVVERTENZA** significa che possono verificarsi danni alle persone da lievi a moderati.
- ATTENZIONE** significa che possono verificarsi gravi danni alle persone.
- PERICOLO** significa che possono verificarsi danni mortali alle persone.

### Informazioni importanti

Informazioni importanti che non comportano pericoli per le persone o le cose vengono contrassegnate con il simbolo indicato a lato. Anche queste informazioni vengono evidenziate tramite cornice.

Simbolo	Significato
<span>▷</span>	Punto della descrizione di una operazione
<span>–</span>	Punto di una lista
<span>•</span>	Sottopunto della descrizione di una operazione o di una lista
[3]	I numeri in una parentesi quadra si riferiscono ai numeri di posizione nei grafici

### Ulteriori simboli nelle istruzioni d'uso

Simbolo	Significato
<b>REF</b>	Numero dell'articolo
<b>LOT</b>	Codice del lotto
<span><span></span></span>	Produttore
<span><span></span></span>	Osservare le istruzioni per l'uso
<span><span></span></span>	Utilizzabile fino
<b>Rx only</b>	Secondo la legge federale americana il prodotto può essere venduto esclusivamente tramite o per conto di un dentista.
<b>SN</b>	Numero di serie

## INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA

<span><span><span></span></span></span> <b>AVVERTENZA:</b>
Danno alla salute a causa della polvere di PMMA! Durante la lavorazione delle costruzioni in Ceramill A-Temp è possibile la formazione di polveri che potrebbero causare irritazione meccanica degli occhi e delle vie respiratorie. <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Prestare sempre attenzione al perfetto funzionamento dell'aspirazione al fresatore e sulla postazione di lavoro utilizzata per la rifinitura individuale.</li> <li>▷ Durante la lavorazione utilizzare indumenti protettivi personali (mascherina protettiva antipolvere, occhiali di protezione, …).</li> <li>▷ Ulteriori indicazioni rilevanti per la sicurezza possono essere rilevate dal foglio caratteristiche di sicurezza.</li></ul>

### PERSONALE ADATTO

<span><span><span></span></span></span> <b>INDICAZIONE:</b>
Il prodotto può essere lavorato esclusivamente da odontotecnici/dentisti espressamente istruiti.

### CARATTERISTICHE

#### Destinazione

I Ceramill A-Temp sono grezzi CAD/CAM pronti all'uso su base di polimetilmetacrilato per la fresatura di corone e ponti temporanei nonché per il controllo dell'accoppiamento sul modello in gesso/bocca prima della realizzazione dell'impianto definitivo.

#### Descrizione del prodotto

I Ceramill A-Temp sono grezzi per il fresaggio con colore dei denti. Gli stessi sostituiscono la sostanza dentale persa nella dentatura permanente sotto forma di corone e ponti provvisori nel settore denti anteriori e settore denti posteriori. Tempo d'impiego è al massimo tre anni.

#### Foglio caratteristiche di sicurezza/dichiarazione di conformità

Il foglio caratteristiche di sicurezza può essere scaricato dalla pagina web della Amann Girrbach sotto Services > Downloads > Ergänzende Unterlagen (Documentazione complementare). La dichiarazione di conformità del prodotto è disponibile su richiesta presso il produttore.

	Ceramill A-Temp (DIN EN ISO 10477)	
	Unità	
Resistenza alla flessione 3 punti	MPa	> 135
Densità	g/cm <sup>3</sup>	1,19
Durezza Vickers	HV0,2	24
Assorbimento di acqua	µg/mm <sup>3</sup>	< 25
Solubilità	µg/mm <sup>3</sup>	< 0,6
Contenuto di monomero residuo	%	< 1

#### Composizione chimica

- Polimetilmetacrilato (PMMA)
- Pigmenti di colore

#### Validità dei grezzi

I grezzi, immagazzinati in modo adeguato, sono utilizzabili 4 anni a partire dalla data di produzione.

#### Magazzinaggio

- Conservare esclusivamente nella confezione originale.
- Immagazzinare separatamente dai generi alimentari.
- Tenere chiuso ermeticamente il contenitore,

### GARANZIA/ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Raccomandazioni tecniche relative all'impiego, indifferentemente se le stesse sono state impartite verbalmente, per iscritto oppure rientrano nell'istruzione pratica, valgono come direttiva I nostri prodotti sono sottoposti ad uno sviluppo continuo. Ci riserviamo pertanto il diritto di effettuare modifiche nell'uso e nella composizione.

### CONTROLLO DEI GREZZI

I grezzi devono essere assolutamente controllati al ricevimento relativamente alle loro perfette condizioni visive. Dopo l'uso di un grezzo danneggiato (dal trasporto) non è più possibile una richiesta di reclamo.

### MONTAGGIO NEL TAVOLO DI LAVORO

Il montaggio dei grezzi viene descritto nelle istruzioni per l'uso del relativo fresatore.

### IMPIEGIO

#### Indicazioni

- Corone temporanee per denti anteriori e denti posteriori con un tempo d'impiego di massimo tre anni
- Ponti temporanei per denti anteriori e denti posteriori con al massimo due elementi intermedi collegati ed un tempo d'impiego di massimo tre anni
- Controllo dell'accoppiamento sul modello in gesso/bocca prima dell'impianto definitivo.

#### Controindicazioni

- Costruzioni di ponti con più di due elementi intermedi collegati.
- Impiego per ripristini definitivi
- Note intolleranze con i componenti
- Tutte le indicazioni che non sono elencate nelle «Indicazioni»

#### Parametri della struttura specifici del materiale

Nella produzione dei ripristini con Ceramill A-Temp devono essere osservati i seguenti parametri della struttura specifici del materiale:

Spessore minimo delle pareti in mm	Sezione degli elementi di collegamento in mm <sup>2</sup>				
	Ponte denti anteriori		Ponte denti posteriori		
	con un elemento	con due elementi	con un elemento	con due elementi	
	intermedio	intermedi	intermedio	intermedi	
occlusale	circolare	12	12	12	16
1,5	0,8	12	12	12	16

### Separazione e lavorazione finale

▷ Per la separazione e lavorazione finale di costruzioni dal grezzo utilizzare frese in metallo duro a dentatura alterna adatte per resine oppure mole adatte.

▷ Lucidare a specchio accuratamente bordi delle corone, superfici occlusali e superfici d'appoggio basali.

▷ Per evitare precisioni di adattamento successive alla realizzazione della costruzione: durante la lavorazione finale e la lucidatura evitare un eccessivo sviluppo di calore.

### Rivestimento

Costruzioni fresate in Ceramill A-Temp possono essere rivestite con materiali di rivestimento usuali.

- ▷ Preferire materiali a base di MMA.

- ▷ Osservare le indicazioni del produttore della resina per rivestimento.

In caso di rivestimento con Composite il collegamento a Ceramill A-Temp deve avvenire sempre secondo le indicazioni del relativo produttore.

### Sostegno

Costruzioni in Ceramill A-Temp possono essere sostenute con tutte le resine polimerizzanti a freddo a base di MMA comunemente in commercio.

- ▷ Prima dell'applicazione condizionare la superficie, preferibilmente con un agente adesivo analogo a base di MMA.

- ▷ Osservare le indicazioni del produttore del materiale di sostegno.

### FISSAGGIO

- Cementi/materiali di fissaggio provvisori, senza eugenolo

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

#### Imballo

Per quanto riguarda l'imballo il produttore rispetta i sistemi di riciclo specifici del paese di impiego che garantiscono un riciclo ottimale.

Tutti i materiali di imballo impiegati sono ecocompatibili e riutilizzabili.

#### Smaltimento dei grezzi

Smaltimento del contenuto / del contenitore secondo le disposizioni locali / regionali / nazionali/ internazionali.

Smaltimento secondo le norme ufficiali.

### ACCESSORI

Ulteriori informazioni relative ad accessori specifici per il prodotto sono disponibili alla pagina *www.amanngirrbach.com*.

### INFORMAZIONI PER IL DOWNLOAD

Ulteriori istruzioni sono disponibili per il download alla pagina *www.amanngirrbach.com/instruction-manuals*.

ES	- Traducción del manual de uso original -
----	---

## SIMBOLOGÍA EMPLEADA

### Advertencias de peligro

Las advertencias de peligro se identifican con un triángulo de señalización y con el texto encuadrado.

Aquellos peligros de origen eléctrico, en lugar del signo de admiración, llevan el símbolo del rayo en el interior del triángulo de señalización.

Las palabras clave al comienzo de la advertencia de peligro indican el tipo y gravedad de las consecuencias en caso de no atenderse a las medidas de prevención del peligro.

- OBSERVACIÓN** indica que pueden presentarse daños materiales.
- ATENCIÓN** informa que pueden presentarse daños personales de leve o mediana gravedad.
- ADVERTENCIA** significa que pueden presentarse daños personales graves.
- PELIGRO** anuncia que pueden presentarse daños personales con peligro de muerte.

### Informaciones importantes

El símbolo al margen hace referencia a importantes informaciones sobre situaciones que no suponen un peligro para personas ni materiales. Estas informaciones también vienen encuadradas.

Símbolo	Significado
<span>▷</span>	Punto en el que se describe una acción
<span>–</span>	Punto de una lista
<span>•</span>	Subpunto de la descripción de una acción o de una lista
[3]	Los números entre corchetes se refieren a las posiciones en las ilustraciones

### Símbolos adicionales en el producto

Símbolo	Significado
<b>REF</b>	Nº de artículo
<b>LOT</b>	Código del lote
<span><span></span></span>	Fabricante
<span><span></span></span>	Observar las instrucciones de uso
<span><span></span></span>	Fecha de caducidad
<b>Rx only</b>	Según ley federal EE.UU. el producto solamente deberá ser vendido por o bajo encargo de un dentista.
<b>SN</b>	Nº de serie

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

<span><span><span></span></span></span> <b>ATENCIÓN:</b>
¡Perjuicio para la salud debido a polvo de PMMA! Al mecanizar estructuras de Ceramill A-Temp se puede producir polvo susceptible de irritar mecánicamente los ojos y vías respiratorias. <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Siempre prestar atención al correcto funcionamiento del equipo de aspiración de la fresadora y del puesto de retrabajo individual.</li> <li>▷ Emplear un equipo de protección personal (mascarilla antipolvo, gafas de protección, etc.) al procesar este material.</li> <li>▷ Para más informaciones relevantes sobre seguridad consulte la ficha técnica de seguridad.</li></ul>

### APTITUD DEL PERSONAL

<span><span><span></span></span></span> <b>OBSERVACIÓN:</b>
El producto solamente será procesado por dentistas/protésicos dentales especializados.

### PROPIEDADES

#### Uso previsto

Ceramill A-Temp son piezas en bruto CAD/CAM a base de polimetilmetacrilato listas para su uso para el fresado de férulas dentales, así como para comprobar el ajuste en el modelo de escayola/boca antes de fabricar la versión definitiva.

#### Descripción del producto

Ceramill A-Temp son piezas en bruto para fresado con el color del diente. Sirven para suplir en forma de coronas y puentes la sustancia del diente perdida en la dentadura permanente en los sectores dentales anterior y posterior. El tiempo de utilización máximo es de 3 años.

#### Ficha técnica de seguridad / Declaración de conformidad

La ficha técnica de seguridad se puede descargar en la página web de Amann Girrbach bajo Servicio > Downloads > Documentación complementaria. La declaración de conformidad del producto la puede obtener del fabricante, a petición